

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - RĘKAWICE OCHRONNE, Nr. artykułu: L2311XXY (Instrukcja oryginalna)

PRZED WYKONANIEM UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ NIEZBĘDNIĄ INSTRUKCJĄ.
Zachować instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.
OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Rękawice ochronne L2311XXY, dalej „rękawice”, są wyprodukowane zgodnie z normą EN ISO 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rękawice są środkami ochrony indywidualnej kat. I i chronią dłonie przed zagrożeniami, których skutki są powierzchniowe (dotknięcie skażenia, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYTUŁ DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.
Rękawice nie są odporne na:
a) przesiąkanie wody,
b) działanie ognia lub gorących powierzchni,
c) rozpuszczalniki,
d) środki żrące,
e) szarzenie się materiału,
f) wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

Rękawice produkowane są w rozmiarze 7, 8, 9, 10, 11. Rozmiar rękawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skażeniach. W przypadku uszkodzenia rękawic należy przetrwać pracę i wymienić je na nowe.

UWAGA! Rękawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchome części maszyny.
Rękawice chronią tylko te części ciała, które okrywa.
Rękawice wykonane są z nylonu. Rękawice powlezione są poliuretaniem.

LAHTI PRO

- EN** Article number = L2311XXY (where: XX – size: 7, 8, 9, 10, 11, Y – way of packing/selling the product: P – loose pair, K – pair on card, W - 12 pairs loose in a plastic bag, Z - 12 pairs on card in a plastic bag)
- DE** Artikelnummer = L2311XXY (wobei: XX – Größe: 7, 8, 9, 10, 11, Y – Verpackungstyp/Verkaufstyp: P – ein loses Paar, K – ein Paar auf einem Blatt, W - 12 Paar lose oder in einem Kunststoffsock, Z - 12 Paar auf einem Blatt oder in einem Kunststoffsock)
- PL** Nr. artykułu = L2311XXY (gdzie: XX – rozmiar: 7, 8, 9, 10, 11, Y – sposób pakowania / sprzedaży: P - para luzem, K - para na kartce, W - 12 par luzem w worku foliowym, Z - 12 par na kartce w worku foliowym)
- RU** № товара = L2311XXY (где: XX – размер: 7, 8, 9, 10, 11, Y – способ упаковки / продажи: P - пара розсыпью, K - пара с этикеткой, W - 12 пар розсыпью в полиэтиленовом пакете, C - 12 пар с этикеткой в полиэтиленовом пакете)
- RO** Nr. articol = L2311XXY (unde: XX – mărime: 7, 8, 9, 10, 11, Y – mod de ambalare/ vânzare: P – pereche cu amănuntul, K – pereche pe hartă, W - 12 perechi cu bucată în sac de folie, Z - 12 perechi pe hartă în sac de folie)
- LT** Prekės nr. = L2311XXY (XX – dydis: 7, 8, 9, 10, 11, Y – pakavimo/pardavimo būdas: P – viena pora atskirai, K – viena pora viename lape W - 12 porų plastikiniame maišelyje, Z - 12 porų lape, plastikiniame maišelyje)
- UK** № товару = L2311XXY (де: XX – розмір: 7, 8, 9, 10, 11, Y – спосіб упаковки / продажі: P - пара розсіпом, K - пара з етикеткою, W - 12 пар розсіпом у поліетиленовому пакеті, C - 12 пар з етикеткою у поліетиленовому пакеті)
- HU** Cikkszám = L2311XXY (ahol: XX – méret: 7, 8, 9, 10, 11, Y – kiserelési/értékesítési mód: P – pár ömlesztve, K – párósítva, W – fóliásákba csomagolt 12 pár ömlesztve, Z – fóliásákba csomagolt 12 pár párosítva)
- LV** Artikl Nr = L2311XXY (kur: XX – izmērs: 7, 8, 9, 10, 11, Y – pakāošanas/pārdošanas veids: P – atsevišķs pāris, K – pāris kartē, W - 12 atsevišķi pāri plēves maišā, Z - 12 pāri kartē plēves maišā)
- ET** Kaubaartikl nr = L2311XXY (kus: XX – suurus: 7, 8, 9, 10, 11, Y – pakendamise/müüvimisi: P - paarlahitselt, K - paaritootekaardil, W - 12 paarilahitseltkilekotis, Z - 12 paaritootekaardikilekotis)
- BG** № на артикула = L2311XXY (къде: XX – размер: 7, 8, 9, 10, 11, Y – начин на пакетиране / продажба: P – чифт по отделно, K – чифт на лист, W - 12 чифта по отделно в найлонов плик, Z - 12 чифта на лист в найлонов плик)
- CS** Č zboží = L2311XXY (kde: XX – velikost: 7, 8, 9, 10, 11, Y – způsob balení / prodeje: P – pár volně, K – pár na lenpeně, W - 12 pár volně ve fóliovém sáčku, Z - 12 párů na lenpeně ve fóliovém sáčku)
- SK** Č. tovaru = L2311XXY (pri čom: XX – veľkosť: 7, 8, 9, 10, 11, Y – spôsob balenia / predaja: P – pár voľne, K – pár na lenpenke, W - 12 pár voľne vo fóliovom vrecku, Z - 12 pár na lenpenke vo fóliovom vrecku)
- SL** Št. izdelka = L2311XXY (pomen simbolov: XX – velikost: 7, 8, 9, 10, 11, Y – način pakiranja/prodaje: P – ločeno pakiran par, K – par na kartonu, W – 12 parov v plastični vrečki, Z - 12 parov na kartonu v plastični vrečki)
- HR** Br. artikla = L2311XXY (objašnjenje: XX - veličina: 7, 8, 9, 10, 11, Y - vrsta pakiranja/prodaje: P – par rifuzna, K - par na kartonu, W -12 par u plastičnoj vrećici, Z -12 par na kartonu u plastičnoj vrećici)
- ES** Br. artikla = L2311XXY (objašnjenje: XX-veličina: 7, 8, 9, 10, 11, Y- vrsta pakovanja/prodaje: P – par rifuzna, K - par na kartonu, W -12 par u plastičnoj vrećici, Z -12 par na kartonu u plastičnoj vrećici)

PROFIF Sp. z o.o. ul. Marywińska 34 03-228 Warszawa Polska www.lahtipro.com
Distributor: G-M&M ZAGREB d.o.o. Radnička cesta 47 10000 Zagreb CROATIA www.g-mm.hr
Uvoznik: G-M&M SARAJEVO Ramiza Jašara 18 71210 Iliđa BOSNA I HERCEGOVINA www.g-mm.ba
Distributor: G-M&M TRGOVINA d.o.o. Cesta dr. Jožeta Pučnika 10 1290 Grosuplje, SLOVENIA www.g-mm.si

Distributor: ROMPROFIF SRL, 320147, str. Republicii nr. 5, Resița, Caras-Severin, www.romprofif.ro
ТОВ «ПРОФІФ УКРАЇНА», Україна, м. Київ вул. Червоноцкацька 91, тел. (044) 223-38-79 www.proffif-ukraine.com.ua
Обов'язковий сертифікацій підлягає. Термін придатності обмежений. Відсутній речовин відсутній. Зберігати за звичних умов. Використовувати за призначенням.



V2.03.04.2023

L2311XXY www.lahtipro.com

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2311XXY (Original text translation)

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.
Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.
Protective gloves L2311XXY, hereinafter the "gloves", are manufactured in accordance with the EN ISO 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.
The gloves are not resistant to:
a) water penetration,
b) fire and hot surfaces,
c) solvents,
d) caustic agents,
e) material aging,
f) misuse.

The gloves are available in size 7, 8, 9, 10, 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.
The gloves provide protection only to the parts of the body they cover.
The gloves are made of nylon. They are coated with polyurethane.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2311XXY (Übersetzung der Originalanleitung)

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENAU DURCH.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitsanforderungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.
Die Schutzhandschuhe L2311XXY, weiterhin „Handschuhe“, wurde gemäß den Normen EN ISO 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (kleine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätsdeklaration zugänglich ist: www.lahtipro.pl

NUR FÜR GERINGE GEFAHREN.
Die Handschuhe sind nicht resistent gegen:
a) das Wasserdurchdringung,
b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen,
c) Lösungsmittel,
d) ätzende Mittel,
e) Materialalterung,
f) bestimmungsgemäße Nutzung.

Die Handschuhe werden in der Größe 7, 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschuhgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die bewegliche Maschinentteile besteht.
Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken.
Die Handschuhe wurden aus Nylon hergestellt. Die Handschuhe sind mit Polyurethan überzogen.
Für die Herstellung verwendeten Materialien rufen in der Regel keine Hautreizungen oder

SL NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE ROKAVICE, Št. izdelka: L2311XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
OPOMILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.
OPOMILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Zaščitne rokavice L2311XXY, v nadaljnjem besedilu „rokavice“, so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rokavice so osebna varovalna oprema kat. I in v vanjejo dlani pred nevarnostmi, katerih posledica so površinske poškodbe (drobne ureznine, odrgnine). Naslov spletni strani, na kateri lahko dostopate do izjave skladnosti EU: www.lahtipro.pl

UPORABA IZKLJUČNO PRI MINIMALNIH TVEGANJU.
Rokavice niso odporne proti:
a) pronicanju vode,
b) izpostavljenosti ognju ali vročim površinam,
c) topilom,
d) jedkim sredstvom,
e) staranju materiala,
f) neustreznim uporabi.

Rokavice so proizvedene v velikostih 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rokavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlani uporabnika. Rokavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlani. V primeru poškodbe rokavice je treba prekiniti si delo in jih zamenjati za nove.
POZOR! Rokavic ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.
Rokavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere pokriva.

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician. Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.
NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tear, the gloves loses their suitability for use.
Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

MAINTENANCE:
1. Do not wash
2. Do not bleach / do not chlorinate
3. Do not dry in the tumble dryer
4. Do not iron
5. Do not dry clean

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.
STORAGE AND TRANSPORT:
Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.
Marking of the gloves: „LAHTI PRO“ mark, CE mark, article number, size, month / year of manufacture, „read the instructions“ pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDI.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2311XXY (Перевод оригинальной инструкции)

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Храните инструкцию до возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации в всеми указаниями техники безопасности.
Перчатки защитные L2311XXY, далее „перчатки“, произведены согласно европейским стандартам EN ISO 21420:2020 и Постановления 2016/425. Перчатки являются средством индивидуальной защиты категории I и защищают ладони от опасности повреждения в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.
Перчатки не устойчивы к следующим факторам:
a) просачивание воды,
b) воздействие огня или горячей поверхности,
в) растворителей,
г) едкие вещества,
д) старение материала одежды,
е) применение не по назначению.

Перчатки изготавливаются в размерах 7, 8, 9, 10, 11. Размер перчаток обязательно должно соответствовать величине ладони пользователя. Перчатки необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения перчаток, следует прекратить работу и заменить новыми.

ВНИМАНИЕ! Перчатки не должны применяться, если имеется опасность запутывания в выступающих элементах машин.
Перчатки защищают только те части тела, которые закрыты ними.
Перчатки изготовлены из нейлона. Перчатки имеют полиуретановое покрытие.
Применяемые для изготовления перчаток материалы в общем не вызывают

раздражения кожи или аллергической реакции. Однако могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить эксплуатацию перчаток и проконсультироваться у врача.
Перед каждым применением следует проверить степень износа перчаток. Изделие пригодное к использованию только до момента появления механических повреждений.
ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, протрите их, промойте, высушите, дырявые, разрывы перчатки становятся непригодными к применению.
После окончания срока эксплуатации перчаток необходимо их утилизировать в соответствии с принципами охраны окружающей среды.

ЧИСТКА, УХОД:
1. Не стирать
2. Не отбеливать / Не хлорировать
3. Барабанныя сушка запрещена
4. Не гладить
5. Химическая чистка запрещена

Не применяйте для чистки рукавиц абразивные, царапающие или едкие материалы.
ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТОВКА:
Хранить в сухом, вентилируемом месте, защищая от солнечных лучей и высокой температуры.
Транспортировать в полиэтиленовой упаковке.
Маркировка рукавиц: обозначение «LAHTI PRO», символ CE, номер изделия, размер, месяц / год изготовления, пиктограмма «Читайте инструкции», пиктограммы относящиеся к чистке и уходу, серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MĂNUȘI DE PROTEȚIE, Nr. articol L2311XXY (Traducere din instrucțiunea originală)

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.
Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.
Mănușile de protecție L2311XXY, în continuare „mănuși”, sunt fabricate în conformitate cu standardele EN ISO 21420:2020 și Regulamentul 2016/425. Mănușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (răuțuri, tăieturi, jărituri). Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

DOAR PENTRU PERICOLE MINIME.
Mănușile nu sunt rezistente la:
a) străpungerea apei,
b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți,
c) diluanți,
d) substanțe corozive,
e) îmbătrânirea materialului,
f) utilizarea necorespunzătoare cu destinația produsului.

Mănușile sunt produse cu mărimea 7, 8, 9, 10, 11. Mărimea mănușii trebuie să fie mereu adaptată la mână utilizatorului. Trebuie purtate atunc când se efectuează lucrări, în care există pericolul de gafețare a mâinii cu efecte de suprafață. În caz de deteriorare a mănușii trebuie să interzpuși lucrul și să le schimbăți cu unele noi.

ATENȚIE! Mănușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.
Mănușile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă.
Mănușile sunt efectuate din nailon. Mănușile sunt acoperite cu poliuretan.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖS PIŘŠTINĖS, Prekės nr. L2311XXY (Originalios instrukcijos vertimas)

PERSIKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIĖŠ PRADĖDANT NAUDOTI.
Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

ĮSPĖJIMAS! Prieš naudoti visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.
L2311XXY apsauginės pirštinės, toliau „pirštinės“, pagamintos pagal EN ISO 21420:2020 ir Reglamentas 2016/425. Pirštinės turi I kategorijos asmenines apsaugas priemonę saugant delnus nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, odos nutrinimai). Interneto adresas, kurio galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

MINIMALIJAUSPAUGA.
Pirštinų specifkacijos:
a) laidumas vandeniui,
b) atviros ugnies arba karštų paviršių poveikis,
c) skiedikiai,
d) edančios medžiagos,
e) senėjimas,
f) naudojimas ne pagal paskirtį.

Pirštinų dydis būtinai turi būti tinkamas. Pirštinų dydis būtinai parinkti pagal vartotojo delno dydį. Pirštinės gali būti naudojamos atliekant darbus, kurių metu yra tik paviršinių sužalojimų rizika. Jeigu darbu metu pirštinės praranda savo apsaugines savybes (pvz. suplyšta), tai būtina jas pakeisti.
DEMESIO! Pirštinų negalima naudoti darbo vietose, kur yra pavojus, kad pirštinės gultų būti trauktos suspauciosiomis masinų dalimis.
Pirštinės yra pagamintos iš nailono. Pirštinės yra padengtos poliuretano sluoksniu. Panaudotos medžiagos tik retais atvejais gali sukelti alergines reakcijas. Tačiau

alerginis sudirginimas gali pasitvirtinti pavieniams atvejais. Tokiu atveju būtina nustoti naudoti drabužius ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.
Kiekvienai kartai prieš pradėdami darbą būtina patikrinti pirštinų būklę. Produktas negali būti naudojamas, jeigu darbu atsirado mechaniniai sužalojimai (plyšiai ir pan.).
DEMESIO! Jeigu pirštinės suplyšė, nusityrino arba atsirado kiti mechaniniai sužalojimai, prarandama savo apsaugines savybes bei negali būti naudojamos.
Panaudotas pirštinės turi būti utilizuojamos laikantis aplinkos apsaugos reikalavimų.

VALYMAS, PRIĖŽIūra:
1. Neskalbti
2. Nebalinti / chlorinti
3. Nedžiovinti skalbimo mašinoje
4. Nelygtinti lygtuvu
5. Nevalyti chemiškai

Valymui draudžiama naudoti agresyvias, abrazyvias, dydines arba edančias medžiagas.
LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS:
Laikyti sausioje, vėdinamoje vietoje. Saugoti nuo saulės ir aukštos temperatūros.
Pirštinų ženklimas: „LAHTI PRO“ ženklas, CE ženklas, prekės kodas, dydis, gamybos mėnuo / metai, piktograma „Skaitytite instrukciją“, piktogramos rodančios valymo ir konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

UK ИНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ – РУКАВИЧКИ ЗАХИСНІ, Номер виробу: L2311XXU (Переклад оригінальної інструкції)



ПЕРШ НІЧ ПОЧАТИ КОРИСТВАТИСЯ СПІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Зверігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.*

Рукавички записи L2311XXU, далі „рукавички“, вироблені згідно європейським стандартом EN ISO 21420:2020 і Регламентом 2016/425. Рукавички є засобом індивідуального захисту, що належить до категорії I і захищають долоні від небезпечки пошкодження в результаті поверхневої дії (невеликі порізи, подранини, садна). Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

ЗАСТОСОВУВАТИ ЛИШЕ В ВИПАДКУ МІНІМАЛЬНОЇ ЗАГРОЗИ.

Рукавички не використовувати до наступних факторів:

- просякнення водою,
- дві вогни або гарячої поверхні,
- розчиномки,
- ізації речовини,
- д) старіями матеріалу,
- використання не по призначенню.

Рукавички виготовлені розміром 7, 8, 9, 10, 11. Розмір рукавичок обов'язково повинен відповідати величині долоні користувача. Необхідно носити їх під час виконання роботи, при якій існує небезпека поверхневого пошкодження долонь. В випадку пошкодження рукавичок, слід припинити роботу і замінити їх новими.

УВАГА! Рукавички не повинні використовуватися, якщо існує небезпека впливування в урочищі частини машини.

Рукавички захищають лише закриті ними частини тіла. Рукавички мають поліуретанове покриття. Матеріал, використани для виготовлення рукавичок, в загальному не викидають

подрозання шкіри або алергічних реакцій. Можуть, однак, трапитися індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити експлуатацію виробу і проконсультуватися з лікарем.

Перед кожним застосуванням слід перевірити ступінь зношення рукавичок. Виріб є призначений до використання лише до моменту з'явлення механічних пошкоджень.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертості і потертостей м'якш, від розривання рукавички втрочувати придатність для використання.

Після закінчення терміну експлуатації необхідно узувати згідно з правилами охорони навколишнього середовища.

ДОГЛЯД:

1.	Не прати
2.	Не відбілювати/не хлорувати
3.	Не сушити в сушильному барабані
4.	Не прасувати
5.	Не чистити хімічним способом

МАТЕРІАЛ:

Не вживати двох щитів рукавичок абразивних, дроту чи або црих матеріалів.

ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ:

Зберігати сухих, вентильованих приміщеннях, захищати від сонячних променів і високої температури. Транспортувати в пилкової упаковці.

Маркування рукавичок: знак виробника „LAHTI PRO“, символ CE, номер виробу, розмір, місяць/рік виробництва, піктограма „Прочити інструкцію“, піктограма щодо способу чистки/догляду, серійний номер – зазначений буквами ZDI.

HU HASZNÁLTÁI ÚTMUTATÓ – VÉDŐKESZTYŰ, Cikkszám: L2311XXU (Eredeti útmutató fordítása)



A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLTÁI ÚTMUTATÓVAL.

Ötízre meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTÉS! *Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassni.*

Az L2311XXU védőkésztyű I. kategóriájú, a továbbiakban „késztyű“, gyártásra az EN ISO 21420:2020 szabványoknak és a 2016/425 rendeletre megfelelően történik előállítás. A késztyű védőkésztyű és megvédi a tenyeret a felületi sérülések ellen (apró sérülések, horzsolások). Az internet cím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

CSAK KÖNNYŰ SÉRÜLÉSEKSEL SZEMBEN.

A késztyű nem áll ellen az:

- átszivárgásnak,
- tűz vagy forró felületek hatásának,
- oldószereknek,
- maró anyagoknak,
- őregedéseknek,
- rendeltetésnek nem megfelelő használatnak.

A késztyű gyártásra 7, 8, 9, 10, 11 méretben történik. A késztyű méretét mindig hozzá kell igazítani a felhasználó tenyerének a nagyságához. A késztyű minden olyan munkavégzés során viselési kell, mely a tenyeré esetleges felületi sérüléssel fenyeget. A késztyű sérülése esetén felbék kell szakítani a munkát és azt újra kell cserélni. **FIGYELM! Tilos a késztyű használata, ha fennáll a veszélye, hogy a késztyű a gép mozgáselemeket károsítja.**

A késztyű csak a test azon részét védi, melyet eltakar.

A késztyű nejlón készült. A késztyű poliuretán bevonattal rendelkezik.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA – AIZSARGCĪMDI, Artikl Nr.: L2311XXU (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)



PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NĒPIECĪŠANAS IEPĀZĪSTĪES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDĪNUMS! *Nepieciešams izlasīt visus drošības un drōsais lietošanas norādījumus.*

Azsargācīm L2311XXU, turpmāk tekstā „cimdī“, ir izgatavoti saskaņā ar EN ISO 21420:2020 normām un 2016/425 Regula. Cimdī ir I.kat. individuālās aizsardzības līdzeklis un sarga dēlan pret bistambu, kurām ir vispusējas aizsardzības (mazie ievainojumi, norīvējumi). Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

TIKAI MINIMĀLI BĪSTĀMĪRAI.

Cimdī nav noturīgi pret:

- ūdens caurlaidību,
- ūguns vai karstu virsmu iedarbību,
- 3gūdinātājiem,
- kodīgām vielām,
- materiāla novecošanos,
- lietošanu neatbilstošā pielietojumā.

Cimdī tiek ražoti izmēra 7, 8, 9, 10, 11. Cimdū izmēram vienmēr jābūt piemērotam lietojama dēlam. Darbā veiktāšan laikā tos nepieciešams lietot, tur par pastāv delnias ievainānos bistambu ar virsmas efektu. Cimdū bojājuma gadījumā nepieciešams pārtraukt darbu un apmainīt tos pret jauniem.

UZMANĪBU! *Cimdus nedrīkst lietot, ja pastāv ievēlīkšans bistamba mašīnas kustīgajās daļās.*

Cimdī sarga tikai tās ķermeņa daļās, kuras tie pārsedz.

Cimdī ir izgatavoti no neilona. Cimdī ir pārkārti ar poliuretānu.

ET KASUTUSJUHEND - KAITSEKINDAD, Kaubaartikli nr.: L2311XXU (Tõlge kasutusjuhendi originaalist)



ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikult edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! *Tuleb läbi lugeda kõik ohutuse reeglid ja kõik juhised, mis puudutavad ohutuskasutamist.*

Kaitsekindad L2311XXU, edaspidi „kindad“, on toodetud vastavalt standarditega EN ISO 21420:2020 ja määrs 2016/425. Kindad on I kategooria isikukaitseliseks isidiki kasutavahend ning kaitsevad käsi kahjustuste eest, mille täjajarg on pinnapealne (kergeid sisselõikeid, hõõrdumismäärke). Internetiaadress, kus EU vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

DOOGLAD:

1.	Nem szabad mosni
2.	Ne fehérítsük/klórozzuk
3.	Tilos centrifugálni
4.	Nem szabad vasalni
5.	Nem szabad vegyztisztítani

A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes szituációkban ilyen reakciók felléphetnek. Ekkor be kell fejezni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni.

Minden használat előtt ellenőrizze a késztyű elhasználtságát. A terméket legfeljebb addig szabad használni, amíg valamely mechanikus sérülést nem észlel rajta.

FIGYELM! *Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, szakadás észlelése esetén a késztyűt újrá kell cserélni.*

A késztyű a használat végtelmez az érvényben lévő szabályoknak megfelelően előállítani.

KARBANTARTÁS:

1.	Ne szabad mosni
2.	Ne fehérítsük/klórozzuk
3.	Tilos centrifugálni
4.	Nem szabad vasalni
5.	Nem szabad vegyztisztítani

A késztyű tisztításához tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni.

TÁROLÁS ÉS SZÉLLÍTÉS: Száraz, jól szellőztetett helyen tárolandó. Ővni a napsugárzástól és a magas hőmérséklettől. Fölhasználgolásban szállítani.

A munkakésztyű jelölése: „LAHTI PRO“ jel. CE megfelelési jelölés, cikkszám, méret, gyártási hónap/év, „Útmutatót elolvasni!“ jelölés, felsorolt tisztításra és karbantartásra vonatkozó jelek, szérszám –ZDI betűkkel végződik.

KONSERVÁCIÓS VEID:

1.	Nemazgát
2.	Nebalínát/hlorét
3.	Nežavét centrifugas žavétājā
4.	Negludināt
5.	Netirēt ķīmiski

Cimdū tīrīšanai nelietot abrazīvus, skrāpējus vai kodīgus materiālus.

GLABĀŠANA U TRANSPORTS: Glabāt sausās, ventilētās vietās, sargāt no saules un augstas temperatūras. Transportēt plēvēs iepakjumā.

Cimdū apzīmējums: zīme „LAHTI PRO“, CE atbilstības zīme, art. nr., izmērs, ražošanas mēnesis / gads, piktoqramma „Lasī instrukciju“, piktoqrammas attiecībā uz tīrīšanas un konservācijas veidu, sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDI.

ET KASUTUSJUHEND - KAITSEKINDAD, Kaubaartikli nr.: L2311XXU (Tõlge kasutusjuhendi originaalist)



ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND. Säilitage antud kasutusjuhend võimalikult edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! *Tuleb läbi lugeda kõik ohutuse reeglid ja kõik juhised, mis puudutavad ohutuskasutamist.*

Kaitsekindad L2311XXU, edaspidi „kindad“, on toodetud vastavalt standarditega EN ISO 21420:2020 ja määrs 2016/425. Kindad on I kategooria isikukaitseliseks isidiki kasutavahend ning kaitsevad käsi kahjustuste eest, mille täjajarg on pinnapealne (kergeid sisselõikeid, hõõrdumismäärke). Internetiaadress, kus EU vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

DOOGLAD: Kindad on mitte pidavad: a) eile veekindad, b) tule ja tulistepideid suhtes, c) lahustite suhtes, d) pesuained, e) kanga kulmiste puhul, f) mitte otsestabele kasutamise puhul.

Kindad tootetakse 7, 8, 9, 10, 11 suuruses. Kindad tule valida vastavalt õigele suurusle. Neid tule kanda 100ajal, kus on kind pindmiste käte kahjustuste saamiseks. Juhul kui kindad lähevad katki, tuleb lõpetada töö tegemist ja vahetada neid uude vastu välja.

TÄHELEPANU! *Mitte kanda kindad, kui on oht, et nad võivad sattuda masinate liikuvate osadele.*

AINULT MINIMAALSETE RISKIDE JAOKS.

Kindad on mitte pidavad:

- eile ole veekindad,
- tule ja tulistepideid suhtes,
- lahustite suhtes,
- pesuained,
- kanga kulmiste puhul,
- mitte otsestabele kasutamise puhul.

Kindad tootetakse 7, 8, 9, 10, 11 suuruses. Kindad tule valida vastavalt õigele suurusle. Neid tule kanda 100ajal, kus on kind pindmiste käte kahjustuste saamiseks. Juhul kui kindad lähevad katki, tuleb lõpetada töö tegemist ja vahetada neid uude vastu välja.

TÄHELEPANU! *Mitte kanda kindad, kui on oht, et nad võivad sattuda masinate liikuvate osadele.*

Kindad käsitavad vaid nendega kaetud kehaosade.

Kindad käsitavad on toodetud neiloon. Kaitsekindad on kaetud poliuretaanist kihiga. Kasutatavad materjalid ididelt ei kutsu esle ärritust ja allergiat. Kuid see ei välista

üksikuid juhtumeid. Sellisel juhul tuleb lõpetada toote kasutamist ja pöörduda arsti poole.

Enne igat kasutuskorra kontrollige kaitsekinnaste korrasolekut. Toode on kasunkõlblik, kui esimeste mahaalist kahjustuste saamiseni.

TÄHELEPANU! *Mehaaniliste kahjustuste, kulmiste, mōrade, aukude, katkise korralle kaitsekinnaste kasutamisega läbi.*

Peale kasutusajalõpu tuleb kindad utiliseerida vastavalt ümbritseva keskkonna eskrjeldajele.

PUHASTAMINE, HOOLDAMINE:

1.	Mitte pesta
2.	Mitte pleegitada/kloorida
3.	Mitte kuivatada trummelkuivatis
4.	Mitte triikida
5.	Keemiliselt mitte kuivatada

Kaitsekinnaste puhastamisel mitte kasutada abrasivseid, kraapivaid või pesuaineid.

KINNASTE TÄHTSUS:

Säilitada kuivas ja hästi ventileeritavas kohas, kaitsta otseste päikesvalguse ja kõrge temperatuurist. Transportida kilekõides.

Kaitsekinnaste tähis: markering „LAHTI PRO“, vastavuse märk CE, kaubaartikli number, suurus, tootmisku/aasta, piktoqramm „Lugege läbi kasutusjuhend“, tähised, mis puudutavad puhastamise moodust ja houstumist, seerianumber – lõpus tähed ZDI.

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ – ПРЕДПАЗНИ РЪКЪВЦИЦА, № на артикула: L2311XXU (Превод на оригиналната инструкция)



ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ ЧЪМ УПОТРЕБА ТРЪБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ВНИМАНИЕ! *Тръбата да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасността употреба.*

Предпазни ръкавици L2311XXU, наричани по-нататък „ръкавици“, се произвеждат в съответствие с норматива на стандарта EN ISO 21420:2020 на Регламента 2016/425. Ръкавиците са индивидуално средство за защита от I категория и **предпазват ръцете от рязкове, чито последицата са повърхностни (леки порязвания, претървяване)**. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

САМО ЗА МИНИМАЛНИ РИСКОВЕ.

Ръкавиците не са устойчиви на:

- проникване на вода,
- действие на огън и горещи повърхности,
- разтворители,
- разкачващи средства,
- остаряване на материала,
- употреба не по предназначение.

Ръкавиците се произвеждат в размер 7, 8, 9, 10, 11. Размерът винаги трябва да бъде съобразен с големината на ръцете на потребителя. Ръкавиците трябва да се носят по време на работни дейности, при които съществува опасност от повърхностно нараняване на ръцете. В случай на повреда на ръкавиците, работата трябва да се спре и те трябва да се сменят.

ВНИМАНИЕ! *Ръкавиците не трябва да се носят ако съществува риск от замърсяване и/или повреда на машини.*

Ръкавиците предпазват само частите на тялото, които покриват.

Ръкавиците са изработени от найлон. Ръкавиците са с полиуретаново покритие. Използваните при производството материали като цяло не предизвикват раздразнявания

CS NÁVOD NA POUŽITÍ – OCHRANNÉ RUKAVICE, Č. zboží: L2311XXU (Překlad originálního návodu)



PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Návod uchovejte pro případné pozdější využití.

VÝSTRAHA! *Prečtete si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny pro bezpečnou používání.*

Ochranné rukavice L2311XXU dále jen „rukavice“, jsou vyráběny v souladu s normami EN ISO 21420:2020 a Nařízením 2016/425. Rukavice jsou osobní ochranný prostředek I. kat. a chrání dlaně před ohrožením s povrchovými důsledky (drobná zranění, odření). Internetové adrese, na niž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

POUZE PROTI MINIMÁLNÍM OHROŽENÍM.

Rukavice nejsou odolné proti:

- přísaku vody,
- působení otlné nebo horkých povrchů,
- rozpuštěným,
- žíravinám,
- stárnutí materiálu,
- využívání v rozporu určením

Rukavice se vyrábějí ve velikosti 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rukavic by měla být vždy zvolena přiměřeně ke dlaním uživatele. Měly by se nosit při provádění práce, u níž existuje nebezpečí poškození dlaně s povrchovými důsledky. V případě poškození rukavic je třeba přerušit práci a vyměnit je za nové.

POZOR! *Rukavice se nesmí nosit, pokud existuje riziko jejich vtažení pohyblivými částmi stroje.*

Rukavice chrání pouze za části těla, které pokrývají.

Rukavice jsou vyrobeny z nylonu. Rukavice jsou potaženy polyuretanem.

SK NÁVOD NA POUŽITIE – OCHRANNE RUKAVICE, Č. tovaru: L2311XXU (Preklad originálního návodu)



PRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.

Návod uchovejte pre případné neskoršie využitie.

VÝSTRAHA! *Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny pre bezpečnú používanie.*

Ochranné rukavice L2311XXU, ďalej „rukavice“, sú vyrábané v súlade s normami EN ISO 21420:2020 a Naříadením 2016/425. Rukavice sú osobný ochranný prostriedok I. kat. na ochranu dlaní pred ohrožením s povrchovými dôsledky (drobné zranenia, odreniny). Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

IBA PROTI MINIMÁLNYM OHROŽENIAM.

Rukavice nie sú odolné proti:

- presakovaniu vody,
- pôsobeniu ohňa alebo horkých povrchov,
- rozpuštěným,
- žieravinám,
- starnutiu materiálu,
- využívaním v rozporu určením.

Rukavice sa vyrábajú v veľkosti 7, 8, 9, 10, 11. Veľkosť rukavic by mala byť vždy zvolená primerane ku dlaniam užívateľa. Mali by sa nosiť pri vykonávaní práca, pri ktorých existuje nebezpečenstvo poškodenia dlaní s povrchovými dôsledkami. V prípade poškodenia rukavíc je treba prerušiť prácu a vymeniť ich za nové.

POZOR! *Rukavice sa nesmú nosiť, pokiaľ existuje riziko ich vltiahnutia pohyblivými časťami stroja.*

Rukavice chránia iba tie časti tela, ktoré pokrývajú.

Rukavice sú vyrobené z nylonu. Rukavice sú potažené polyuretanom.

HR UPUTE ZA UPORABU – ZAŠTITNE RUKAVICE, Br. artikla: L2311XXU (Prijevod originalnih uputa)



PRJE POČETKA UPORABE POTREBNO JE PROČITATI SLUJEDEĆE UPUTE.

Sačuvajte upute za eventualnu buduću uporabu.

UPOZORENJE! *Potrebno je pročitati sva sigurnosna upozorenja i sve smjernice vezane za sigurno korištenje.*

Zaštitne rukavice L2311XXU, u daljnjem tekstu „rukavice“, su proizvedene prema normi EN ISO 21420:2020 prema Uredbi 2016/425. Rukavice pripadaju kat. I osobne zaštitne opreme i štite šake pred opasnostima čije su posljedice površinske (sitne ozljede, ogrebotine). Internetaska stranica na kojoj je omogućen pristup EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

SAMO ZA MINIMALNE RIZIKE.

Rukavice nisu otporne na:

- prodiranje vode,
- djelovanje vatre ili vrućih površina,
- otapala,
- kaustična sredstva,
- starenje materijala,
- nepravilnu uporabu.

Rukavice se proizvode u veličinama 7, 8, 9, 10, 11. Veličina rukavica uvijek treba odgovarati veličini šake korisnika. Nositi ih tijekom rada gdje postoji rizik od površinskih ozljeda šake korisnika. Ako su rukavice oštećene, potrebno je prekinuti rad i zamijeniti ih novim.

POZOR! *Rukavice ne nositi nikoliko postoji opasnost od zapetljavanja sa pokretnim dijelovima strojeva.*

Rukavice štite samo one dijelove tijela koje pokrivaju.

Rukavice su izrađene od najlona. Rukavice su presvučene poliuretanom.

BS UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ZAŠTITNE RUKAVICE, Br. artikla: L2311XXU (Prijevod originalnih uputa)



PRJE POČETKA UPOTREBE POTREBNO JE PROČITATI SLUJEDEĆE UPUTSTVO.

Sačuvajte uputstvo za eventualnu buduću potrebu.

UPOZORENJE! *Potrebno je pročitati sva bezbjednosna upozorenja i sve smjernice vezane za bezbjedno korištenje.*

</